
SAMPLE BALLOT PAMPHLET

DISTRICT 4

RUNOFF ELECTION
NOVEMBER 5, 2013

CITY OF PHOENIX, ARIZONA

Issued by the Office of the City Clerk of Phoenix
Cris Meyer, City Clerk

This Sample Ballot Pamphlet is mailed to each city residence in which an eligible, registered voter resides.
It is also available electronically and on the Internet at phoenix.gov.



FOLLETO DE LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN DISTRITO 4

ELECCIÓN DE DESEMPATE
5 DE NOVIEMBRE DE 2013

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA

Expedido por la Oficina de la Secretaría Municipal de Phoenix
Cris Meyer, Secretario Municipal de Phoenix

Este Folleto de la muestra de la boleta de votación se envía por correo a cada residencia
en donde reside un votante registrado elegible.

También está disponible electrónicamente y en Internet en phoenix.gov.



RUNOFF ELECTION NOVEMBER 5, 2013

GENERAL INFORMATION

On Tuesday, Nov. 5, 2013, the City of Phoenix will conduct a regularly scheduled Runoff Election for City voters to elect council members in Districts 4 and 8. This election is required by the City Charter and state law because no candidate for these offices received a majority of the votes cast in the August Election.

CONCURRENT ELECTIONS ON NOVEMBER 5

Maricopa County will also be conducting special elections for multiple school districts within the City of Phoenix on November 5. There will be separate ballots for the two elections. Voters may vote by mail, or at the polls, in either election. See page 15 for more information on the concurrent elections.

Voting at the Polls

City Election: The City of Phoenix Election will be a voting center election. Any City voter may vote in the City Election in person at any of the 11 Voting Centers on Saturday, Nov. 2, Monday, Nov. 4 or Tuesday, Nov. 5. See pages 7 and 9 for information about voting at a Voting Center. CITY VOTERS WHO DO NOT VOTE BY MAIL OR AT AN EARLY VOTING LOCATION ARE ENCOURAGED TO VISIT ANY ONE OF THE VOTING CENTERS ON SATURDAY, NOVEMBER 2 AND MONDAY, NOVEMBER 4 TO VOTE IN THE RUNOFF ELECTION because polling places for the school district elections will be different than the City’s Voting Centers on Election Day.

County / School District Election: The school district election conducted by Maricopa County will be a traditional polling place election, not a Voting Center election. Voters who go to the polls to cast a ballot will be required to go to the one designated polling place for the precinct where they reside. The polling places for the school district election will only be open on Tuesday, November 5, from 6 a.m. to 7 p.m. and the locations will not be the same as the City’s Voting Centers. Refer to the information provided by Maricopa County or the school district for polling place locations.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE NO.
INFORMATION ABOUT THIS SAMPLE BALLOT PAMPHLET	3
INFORMATION ABOUT EARLY VOTING	5
INFORMATION ABOUT VOTING CENTERS	7
VOTING CENTER LOCATIONS.....	9
VOTING CENTER MAP.....	10
IDENTIFICATION REQUIREMENTS.....	11
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS.....	13
CONCURRENT ELECTION INFORMATION.....	15
NOTES	17
SAMPLE BALLOT	18

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit phoenix.gov

TTY 602-534-2737



ELECCIÓN DE DESEMPATE 5 DE NOVIEMBRE DE 2013

INFORMACIÓN GENERAL

El martes 5 de noviembre de 2013, la Municipalidad de Phoenix llevará a cabo una Elección de Desempate regularmente programada para que los votantes de la municipalidad puedan elegir a los miembros del concejo en los Distritos 4 y 8. Se requiere esta elección por el Documento de la constitución de la Municipalidad y la ley estatal porque ningún candidato recibió la mayoría de los votos emitidos en las elecciones de agosto.

ELECCIONES CONJUNTAS EL 5 DE NOVIEMBRE

El Condado de Maricopa también estará llevando a cabo elecciones especiales para varios distritos escolares dentro de la Municipalidad de Phoenix el 5 de noviembre. Habrá boletas de votación separadas para las dos elecciones. Los votantes podrán votar por correo, o en los lugares de votación, en cualquiera de las elecciones. Consulte la página 16 para más información sobre las elecciones conjuntas.

Cómo votar en los lugares de votación

Elección Municipal: La Elección en la Municipalidad de Phoenix serán en centros de votación. Cualquier votante municipal podrá votar en la Elección Municipal en persona en cualquiera de los 11 Centros de Votación, el sábado 2 de noviembre, lunes 4 de noviembre o martes 5 de noviembre. Consulte las páginas 8 y 9 para obtener información sobre cómo votar en un Centro de Votación. **A LOS VOTANTES DE LA MUNICIPALIDAD QUE NO VOTEN POR CORREO O EN UN LUGAR DE VOTACIÓN ANTICIPADA SE LES ANIMA VISITAR A CENTROS DE VOTACIÓN EL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE Y EL LUNES 4 DE NOVIEMBRE PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN DE DESEMPATE** porque los lugares de votación para las elecciones de distritos escolares serán diferentes a los Centros de Votación de la Municipalidad el Día de la Elección.

Condado / Elecciones de Distritos Escolares: Las elecciones de distritos escolares llevadas a cabo por el Condado de Maricopa serán elecciones en lugares de votación tradicionales, no serán elecciones en Centros de Votación. Los votantes que acudan a un lugar de votación para emitir una boleta tendrán que acudir a la urna de votación designada para el distrito electoral donde residen. Las urnas de votación para las elecciones de distritos escolares sólo estarán abiertos el martes 5 de noviembre, de 6 a.m. a 7 p.m. y no serán las mismas ubicaciones que los Centros de Votación de la Municipalidad. Consulte la información proporcionada por el Condado de Maricopa o el distrito escolar para informarse sobre las urnas de votación.

CONTENIDO

	PÁGINA N°
INFORMACIÓN ACERCA DEL FOLLETO MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN.....	4
INFORMACIÓN ACERCA DE VOTACIÓN ANTICIPADA.....	6
INFORMACIÓN ACERCA DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN	8
UBICACIONES DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN	9
MAPA DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN	10
REQUISITOS DE IDENTIFICACIÓN.....	12
PREGUNTAS FRECUENTES	14
INFORMACIÓN DE ELECCIONES CONJUNTAS	16
NOTAS.....	17
MUESTRA DE LA BOLETA.....	18

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737

SAMPLE BALLOT PAMPHLET

Sample Ballot: The sample ballot is located on the inside back cover of this pamphlet and is included to help voters become familiar with the ballot. Instructions for voting the ballot are located at the top of both the Sample Ballot and the Official Ballot. This Sample Ballot is not for voting; **do not return a voted Sample Ballot**. Only valid votes cast on an official ballot by Phoenix registered voters will be counted.

This Sample Ballot Pamphlet is mailed to each household in which an eligible, active registered voter resides unless all voters in the household requested to obtain the Pamphlet electronically.

Candidate Names: Candidate names may appear in a different order on the official ballot because candidate names are rotated in each precinct.

Spanish Translation: The Spanish translation of this pamphlet is required by the Federal Voting Rights Act. The translation is an accurate interpretation of the material appearing in English, but is provided only as an aid to voters.

Alternative Formats: This pamphlet is available in alternative formats, including Braille, large print, audio tape and compact disk, upon request. To request an alternative format copy of this pamphlet, please call the election information phone number shown below. Requests for alternative formats must be received by Friday, Oct. 11, 2013.

Subscribe to obtain this Pamphlet Electronically: Voters can subscribe to an electronic mailing list to obtain the Sample Ballot Pamphlet electronically. Voters who subscribe will receive an e-mail notification of the availability of the pamphlet for each City of Phoenix election. The message will include a link to obtain the pamphlet from the City Clerk Department's Website.

To subscribe, please visit <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe.htm> on the Web, scan the QR Code below for the web page, call the election information phone number shown below, or e-mail us at elections@phoenix.gov.

Obtaining the pamphlet electronically provides the following benefits:

- Allows you to search the pamphlet for specific information.
- Allows you to increase the size of the text for better readability.
- Reduces the amount of election-related mailings sent to you.
- Saves printing and postage costs.
- Allows voters to "Go Green" by reducing the amount of paper used.

Because of the legal requirement to mail a pamphlet to each household with a registered voter, a pamphlet must still be mailed to each household unless all registered voters in the household subscribe.



FOLLETO DE LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN

La muestra de la boleta de votación: La muestra de la boleta de votación se localiza en el interior contraportada de este folleto y se incluye para ayudar a los votantes a familiarizarse con la boleta de votación. Las instrucciones para votar con la boleta se localizan en la parte superior tanto de la muestra de boleta de votación como de la boleta oficial. Esta muestra de boleta no es para votar; **no devuelva una muestra de la boleta de votación completada**. Sólo serán contados los votos válidos emitidos en una boleta oficial de votantes registrados elegibles.

Este folleto de la muestra de boleta de votación es enviado por correo a cada hogar, donde reside un votante elegible inscrito a menos que todos los votantes en el hogar pidieron en obtener el folleto electrónicamente.

Nombre de Candidatos: Los nombres de los candidatos podrían aparecer en una orden diferente en la boleta oficial porque los nombres de los candidatos giran en cada distrito electoral.

Traducción al Español: La Ley Federal de Derechos Electorales requiere la traducción al español de este folleto. La traducción es una interpretación fiel del material que aparece en inglés, pero sólo se proporciona como una ayuda para los votantes.

Formatos Alternativos: Este folleto está disponible en formatos alternos como Braille, letra grande, cinta de audio y disco compacto, si así lo solicita. Para solicitar una copia de este folleto en un formato alternativo, por favor llame al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Las solicitudes de formatos alternativos deberán llegar a más tardar el viernes, 11 de octubre de 2013.

Subscríbase para obtener este folleto electrónicamente: Los votantes pueden suscribirse a una lista de correo electrónico para obtener el folleto de la muestra de boleta de votación electrónicamente. Los votantes suscritos recibirán una notificación por correo electrónico sobre la disponibilidad del folleto para cada elección Municipalidad de Phoenix. El mensaje incluirá un vínculo para obtener el folleto del sitio de Internet del Departamento de la Secretaría Municipal.

Para inscribirse, por favor visite a <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe-sp.htm> en Internet, escanee el código QR a continuación de la página web, llamar al teléfono de información electoral que se muestra a continuación o envíenos un correo electrónico a elections@phoenix.gov.

Al obtener el folleto en forma electrónica brinda los siguientes beneficios:

- Le permite buscar información específica en el folleto.
- Le permite aumentar el tamaño del texto para leerlo mejor.
- Reducirá la cantidad de correo relacionado con las elecciones que se le envió.
- Ahorrará en impresión y envío por correo.
- Permite que los votantes contribuyan a la ecología al reducir la cantidad de papel que se utiliza.

Debido al requisito legal de enviar un folleto por correo a todos los hogares que tengan a un votante registrado, es necesario de enviar el folleto a menos que todos los votantes registrados en el hogar se inscriban.



EARLY VOTING

Any voter may cast an early ballot either by mail or at an early voting location. Voters will begin receiving ballots on October 10. Ballots will be mailed to voters on the Permanent Early Voting List or who have requested an early ballot by mail, unless they have notified the City Clerk that they do not wish to receive a ballot for this Election. Voters who received a ballot by mail for the August 2013 Council Election will also receive a ballot by mail for the Runoff Election. If you are not on the Permanent Early Voting List and wish to receive an early ballot by mail, request forms are available at <http://phoenix.gov/elections> and at city public service counters and libraries. Request forms can also be obtained by calling the election information phone number shown below. Any voters not on the Permanent Early Voting List who wish to receive an early ballot by mail may submit a request for an early ballot to the City, or to Maricopa County for the school district election, or to both, but must ensure that the signed, written request is **received** by either the City Clerk or by the County Elections office no later than 5 p.m. on Friday, October 25, 2013.

Early Voting Locations: For persons who wish to vote early in person rather than by mail, the following early voting locations will be available.

Thursday, Oct. 10 thru Friday, Nov. 1, Monday thru Friday from 8 a.m. to 5 p.m.

Phoenix City Hall200 W. Washington Street, 15th floor

Saturday, Oct. 19 from 10 a.m. to 2 p.m.

Burton Barr Central Library1221 N. Central Avenue
South Mountain Community Center212 E. Alta Vista Road

Saturday, Oct. 26 from 10 a.m. to 2 p.m.

Adam Diaz Senior Center4115 W. Thomas Road
Broadway Heritage Neighborhood Res. Ctr.2405 E. Broadway Road

This list also is available on the City Clerk Department Web site at phoenix.gov/elections or by calling the election information line shown below.

Returning Voted Early Ballots: An early ballot must be returned in the ballot affidavit envelope that was provided with the ballot and the envelope must be signed by the voter. Voted early ballots must be **received** by the City Clerk **no later than 7 p.m. on Election Day**. If you return your ballot by mail, be sure to allow sufficient time for delivery by Election Day. Voted early ballots may also be delivered to early voting locations and voting center locations during voting hours. You may also return a voted early ballot for the Runoff Election to any Maricopa County polling place. If you were sent an early ballot by mail but go to a voting center to vote, you will NOT be required to cast a provisional ballot as long as the early ballot has not been voted and returned for tabulation.

Voters should take the time they need to consider the choices and mark their ballot. However, voters who complete their ballots early are encouraged to **return the ballot as soon as it is voted**. Returning voted ballots as early as possible provides more time for signature verification and processing so that final results are available sooner.

VOTING AT THE POLLS

This City of Phoenix election will be a voting center election. Any eligible city voter may vote in person at any of the 11 voting centers on Saturday, November 2, Monday, November 4 or Tuesday, November 5. See pages 7 and 9 for information about voting at a voting center. In previous elections, Tuesday was the busiest day for voting centers.

ACCESSIBLE VOTING

Accessible voting devices that permit voters with various disabilities to vote independently will be available for this election at all early voting and voting center locations.

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit phoenix.gov

TTY 602-534-2737

VOTACIÓN ANTICIPADA

Cualquier votante puede votar a través de una boleta de votación anticipada por correo o en un sitio de votación anticipada. Los votantes empezarán a recibir boletas el 10 de octubre. Las boletas serán enviadas a los votantes que se encuentren en la Lista Permanente de Votación Anticipada o que han solicitado una boleta de votación anticipada por correo, a menos que hayan notificado a la Secretaría Municipal que no desean recibir una boleta de votación para esta elección. Los votantes que recibieron una boleta por correo para las Elecciones del Concejo Municipal de agosto del 2013, también recibirán una boleta por correo para la Elección de Desempate. Si no está en la Lista Permanente de Votación Anticipada y desea recibir una boleta de votación anticipada por correo, los formularios de solicitud están disponibles en <http://phoenix.gov/elections-sp> y en los mostradores de servicio público y bibliotecas municipales. Los formularios de solicitud también se pueden obtener llamando al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Cualquier votante que no aparezca en la Lista Permanente de Votación Anticipada que desea recibir una boleta de votación anticipada por correo, podrá presentar una solicitud para obtener una boleta de votación anticipada a la Municipalidad, o al Condado de Maricopa para las elecciones de distritos escolares, o a ambos, pero debe asegurar que la solicitud escrita y firmada sea **recibida** ya sea por el Secretario Municipal o por la oficina de Elecciones del Condado a más tardar a las 5 p.m. el viernes 25 de octubre de 2013.

Sitios de Votación Anticipada: Para las personas que desean votar de forma anticipada en persona y no por correo, los siguientes lugares de votación estarán disponibles.

Jueves, 10 de octubre hasta el viernes, 1 de noviembre, de lunes a viernes de las 8 a.m. hasta 5 p.m.

Ayuntamiento Municipal de Phoenix200 W. Washington Street 15th Floor

Sábado, 19 de octubre de las 10 a.m. hasta 2 p.m.

Burton Barr Central Library.....1221 N. Central Avenue
South Mountain Community Center.....212 E. Alta Vista Road

Sábado, 26 de octubre de las 10 a.m. hasta 2 p.m.

Adam Diaz Senior Center.....4115 W. Thomas Road
Broadway Heritage Neighborhood Res. Ctr.2405 E. Broadway Road

Esta lista también está disponible en el sitio de Internet de la Secretaría Municipal en phoenix.gov/elections-sp o llamando a la línea de asistencia para información electoral que se indica a continuación.

Devolución de boletas de votación anticipada votadas: La boleta de votación anticipada debe regresarse en el sobre con la declaración jurada que se entregó con la boleta de votación. El votante debe firmar el sobre. Las boletas de votación anticipada deberá recibirlas el Secretario Municipal **a más tardar a las 7 p.m. del Día de la Elección**. Si regresa su boleta de votación por correo, asegúrese de enviarla con anticipación suficiente para que llegue a más tardar el Día de la Elección. Las boletas de votación anticipada votadas también se podrán llevar a los sitios de votación anticipada y a los centros de votación durante los horarios de votación. También podrá devolver una boleta de votación anticipada para la Elección de Desempate en cualquier urna de votación del Condado de Maricopa. Si le enviaron una boleta de votación anticipada, pero acude a un centro de votación para emitir su voto, **NO** se le pedirá que vote con una boleta provisional si la boleta de votación anticipada no haya sido usada y regresada para su tabulación.

Los votantes deben de tomar el tiempo necesario para considerar sus opciones y marcar su boleta. Sin embargo, los votantes que completen su boleta temprano son animados a **devolver la boleta tan pronto como sea votada**. Al devolver boletas lo mas pronto posible proporciona mas tiempo para verificación de firma y el procesamiento para que los finales estén disponibles mas pronto.

VOTAR EN LOS LUGARES DE VOTACIÓN

Esta Elección de la Municipalidad de Phoenix será elección en centros de votación. Cualquier votante elegible municipal podrá votar en persona en cualquiera de los 11 centros de votación, el sábado 2 de noviembre, lunes 4 de noviembre o martes 5 de noviembre. Consulte las paginas 8 y 9 para obtener información sobre como votar en un centro de votación. En elecciones anteriores, el martes fue el día mas concurrido en los centros de votación.

VOTACIÓN ACCESIBLE

Dispositivos de votación accesible que permiten a los votantes con diversas discapacidades votar de manera independiente estarán disponibles en esta elección en los sitios de votación anticipada y en los centros de votación.

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737

VOTING CENTERS

Overview

Voters in City of Phoenix elections no longer are required to vote at a specified polling place in the voter's precinct. Traditional polling places have been replaced with voting centers. **Any eligible voter can use any one of the 11 voting centers to cast a ballot.** The voting centers will be open for voting for THREE DAYS. This method of voting is only available for City of Phoenix elections. For faster service, voters are encouraged to bring their driver's license, state-issued identification card, or voter identification card.

A list and map of the voting centers appear on pages 9 and 10 of this pamphlet. The map and list are also available on the City Clerk Department Website at phoenix.gov/elections. For additional assistance locating a voting center, please call the election information phone number shown below.

Voting Hours: For voting convenience, voting centers will be open on the following three days.

- Saturday, November 2, from 10 a.m. to 4 p.m.
- Monday, November 4, from 9 a.m. to 6 p.m.
- Tuesday, November 5 (Election Day), 6 a.m. until 7 p.m.

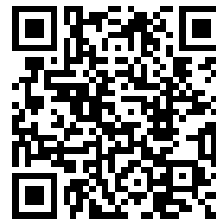
Based on past City elections, Tuesday, Election Day, was the busiest day at the voting centers.

Benefits of Voting Centers

- Continue popular Early Voting process and retain an in-person voting option.
- Greater convenience for voters to be able to cast a ballot at any of the 11 voting center locations over three days – close to home, work or other activities.
- Improved sites, service and support – most voting center locations are accessible by public transportation, near business or shopping cores, and along major streets.
- Lower cost than traditional polling place elections or an all mail election.
- The Early Voting process does not change and voters may drop off voted early ballots (in the signed affidavit envelope) at any of the voting centers.

For More Information: For additional information on the Voting Centers, the Early Voting process, or for other City election-related questions, please use one or more of the following resources or scan the QR code below.

- Website – <http://phoenix.gov/elections>
- E-mail – elections@phoenix.gov
- Phone – 602-261-VOTE (8683)
- Fax – 602-495-5080
- TTY – 602-534-2737



CENTROS DE VOTACIÓN

Generalidades

Los votantes en elecciones Municipales de Phoenix, no están obligados a votar en una casilla electoral específica ubicada en el distrito electoral del votante. Los lugares de votación tradicionales se han reemplazado con centros de votación.

Todos los votantes pueden usar uno de los 11 centros de votación para emitir su voto y los centros de votación permanecerán abiertos durante TRES DÍAS. Este método de votación solamente está disponible para las elecciones de la Municipalidad de Phoenix. Para servicio mas rápido, los votantes son animados en traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votante.

En la página 9 y 10 de este folleto aparece una lista y un mapa de los centros de votación. El mapa y la lista también están disponibles en el sitio de Internet de la Secretaría Municipal en phoenix.gov/elections-sp. Para obtener ayuda adicional en localizar un centro de votación, por favor llame al teléfono de la línea de información electoral que se indica a continuación.

Horarios de votación: Para comodidad en la votación, los centros de votación estarán abiertos los siguientes tres días:

- Sábado 2 de noviembre, de las 10 a.m. hasta 4 p.m.
- Lunes 4 de noviembre, de las 9 a.m. hasta 6 p.m.
- Martes 5 de noviembre (Día de la Elección), de las 6 a.m. hasta las 7 p.m.

Basado en las Elecciones de la Municipalidad anteriores, el martes, Día de Elección, fue el día más concurrido en los centros de votación.

Beneficios de los Centros de Votación

- Continuar con el proceso popular de Votación Anticipada y conservar la opción de votación en persona.
- Mayor comodidad para los votantes quienes pueden depositar una boleta de votación en cualquiera de las 11 ubicaciones de centros de votación que estén cerca de su hogar, su trabajo u otras actividades, durante tres días.
- Sitios, servicios y apoyo mejorado – la mayoría de las ubicaciones de los centros de votación son accesibles mediante transporte público, negocios cercanos o centros comerciales y a lo largo de las principales calles.
- Costos más bajos que los lugares de votación tradicionales o que en elecciones completamente por correo.
- El proceso de Votación Anticipada no cambia, y los votantes pueden depositar una boleta de votación anticipada (en el sobre con la declaración jurada) en cualquiera de los centros de votación.

Para obtener más información: Para obtener más información sobre los Centros de Votación, el proceso de Votación Anticipada, o para otras preguntas relacionadas con las elecciones municipales, por favor utilice uno o más de los siguientes recursos o escanee el código QR a continuación.

- Sitio Web – <http://phoenix.gov/elections-sp>
- Correo electrónico – elections@phoenix.gov
- Teléfono – 602-261-VOTE (8683)
- Fax – 602-495-5080
- TTY – 602-534-2737



VOTING CENTER LOCATIONS

Voters who live in City Council Districts 4 or 8 may vote in this election at any one of the 11 voting centers.

Voters can find a convenient voting center location in several ways:

- Locate the voting center nearest your address on the map on the following page. Then, using the number from the map, match the location number from the map to the corresponding number on the voting center list provided below. For the dates and hours voting centers are open, see page 7.
- A voting center locator application is available on the Internet from any desktop computer, tablet or mobile device at <http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/councilrunoff.html>. Just enter the address of your current location and the application will provide the names and addresses of the nearest voting centers and a map showing the location and the level of activity at each.
- A map and list of voting centers is posted at <http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/councilrunoff.html> on the Internet.
- Call the Voter Information Hotline at 602-261-VOTE (8683).

VOTING CENTER LOCATION LIST LISTA DE UBICACIONES DE CENTROS DE VOTACIÓN

- | | |
|---|---|
| 1 North Phoenix Baptist Church
5757 N. Central Ave. | 7 Phoenix City Hall
200 W. Washington St. |
| 2 Adam Diaz Senior Center
4115 W. Thomas Rd. | 8 Pilgrim Rest Baptist Church
1401 E. Jefferson St. |
| 3 LDS Church
3102 N. 18th Ave. | 9 Broadway Heritage Neighborhood Res. Ctr.
2405 E. Broadway Rd. |
| 4 Devonshire Senior Center
2802 E. Devonshire Ave. | 10 South Mountain Community Center
212 E. Alta Vista Rd. |
| 5 Memorial Presbyterian Church
4141 E. Thomas Rd. | 11 Cesar Chavez Branch Library
3635 W. Baseline Rd. |
| 6 Burton Barr Central Library
1221 N. Central Ave. | |

UBICACIONES DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN

Votantes con residencia en los Distritos del Concejo Municipal 4 y 8 podrán votar en esta elección en cualquiera de los 11 centros de votación.

Votantes pueden hallar su centro de votación de mayor conveniencia de varias maneras:

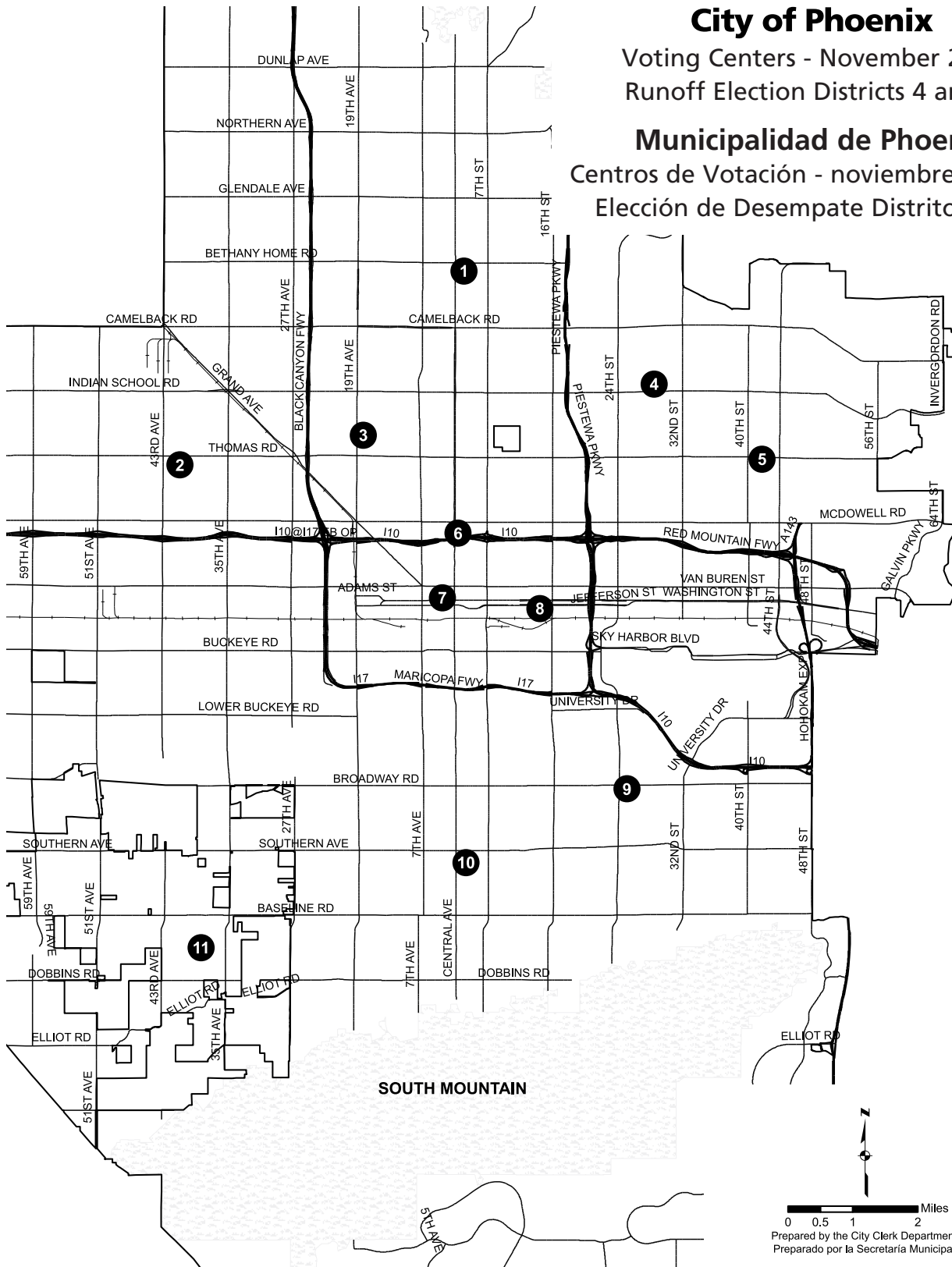
- Localizar el centro de votación más cercano a su domicilio en el mapa que aparece en la siguiente página. Usando el número del mapa, encuentre el número del sitio correspondiente en la lista de centros facilitada anteriormente. Consulte la página 8 para los horarios y las fechas en que estarán abiertos los centros de votación.
- Una aplicación del localizador de centros de votación esta disponible en Internet de cualquier computadora, tableta, o dispositivo móvil en http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/councilrunoff_sp.html. Simplemente ingrese su dirección de ubicación actual y la aplicación le presentará el nombre y dirección de los centros de votación más cercanos y un mapa que muestra la ubicación y el nivel de actividad de cada sitio.
- Se publicará un mapa y la lista de centros de votación en línea, en http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/councilrunoff_sp.html por Internet.
- Llame a la línea de información para votantes al 602-261-VOTE (8683).



City of Phoenix

Voting Centers - November 2013
Runoff Election Districts 4 and 8

Municipalidad de Phoenix
Centros de Votación - noviembre de 2013
Elección de Desempate Distritos 4 y 8



IDENTIFICATION REQUIREMENTS AT THE VOTING CENTERS

As required for traditional polling places, every qualified voter must show identification at the voting center before receiving a ballot. The following are the acceptable forms of identification. For faster service, voters are encouraged to bring their driver's license, state-issued identification card, or voter identification card.

LIST 1 — Photo Identification with voter's name and address* (ONE REQUIRED)

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state or local government issued identification

* This address must match the City of Phoenix Register of Voters. If the address on the Photo Identification does not match, see List 3.

OR

LIST 2 — Non-Photo Identification with voter's name and address** (TWO REQUIRED)

- Utility bill that is dated within ninety (90) days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety (90) days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian Census card
- Property tax statement of the voter's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Voter Registration Card or Recorder's Certificate
- Valid United States federal, state or local government issued identification
- Any "Official Election Material" mailing bearing the voter's name and address

** This address must match the City of Phoenix Register of Voters.

OR

LIST 3 — One Photo Identification and one Non-Photo Identification (TWO REQUIRED)

- Any valid form of photo ID from List 1 with an address that does NOT match the City of Phoenix Register of Voters WITH a non-photo ID from List 2 with an address that DOES match
- U.S. Passport and one form of non-photo ID from List 2
- U.S. Military ID and one form of non-photo ID from List 2

PROVISIONAL BALLOT

If the voter presents **acceptable identification** but the voter's name and address **does not match** the City of Phoenix Register of Voters, the voter may cast a Provisional Ballot. The voter does not need to take any further action.

If the voter **does not have acceptable forms of identification** (as described in the lists above), the voter may cast a Provisional Ballot. However, the voter must then return to a voting center prior to 7:00 p.m. on Election Day and present acceptable ID or present acceptable ID at one of the designated locations by 5:00 p.m. on the Friday after the election.

REQUISITOS DE IDENTIFICACIÓN EN LOS CENTROS DE VOTACIÓN

Como es requerido por los lugares de votación tradicionales, se requiere que cada votante calificado muestre identificación en el centro de votación antes de recibir una boleta de votación. Las siguientes son formas aceptables de identificación. Para servicio más rápido, los votantes son animados a traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votante.

LISTA 1 — Identificación con foto con el nombre y la dirección del votante* (UNA REQUERIDA)

- Licencia de conducir válida de Arizona
- Licencia de identificación no operativa válida de Arizona
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos

* Esta dirección debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix. Si la dirección en la identificación con fotografía no corresponde, consulte la Lista 3.

O TAMBIÉN

LISTA 2 — Identificación sin foto con el nombre y dirección del votante** (DOS REQUERIDAS)

- Factura de servicios públicos con fecha de cualquiera de los noventa (90) días previos a la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser para luz, gas, agua, desechos sólidos, alcantarillado, teléfono, teléfono celular o televisión por cable
- Un estado de cuenta bancario o de cooperativa de crédito con fecha de cualquiera de los noventa (90) días previos a la fecha de la elección
- Registro vehicular válido de Arizona
- Tarjeta del censo indio
- Recibo del impuesto predial de la residencia del votante
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro vehicular
- Tarjeta de registro electoral o certificado de registro
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos
- Cualquier "material electoral oficial" enviado por correo que indique el nombre y la dirección del votante

** Esta dirección debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix.

O TAMBIÉN

LISTA 3 — Una identificación con fotografía y una identificación sin fotografía (DOS REQUERIDAS)

- Cualquier documento de identificación válido con fotografía de la Lista 1 con una dirección que NO coincida con la del Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix MÁS un documento de identificación sin foto de la Lista 2 con una dirección que SÍ coincida
- Pasaporte de los Estados Unidos de América y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2
- Identificación militar de los Estados Unidos de América y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2

BOLETA PROVISIONAL

Si el votante presenta **una forma aceptable de identificación** pero su nombre y dirección **no coinciden** con lo indicado en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix, éste podrá votar en una Boleta de Votación Provisional. En este caso y después de votar, el votante no necesita hacer nada más.

Si el votante **no tiene formas aceptables de identificación** (como se describe en las listas anteriores), el votante podrá votar con una Boleta de Votación Provisional. Sin embargo, en este último caso el votante debe regresar a uno de los centros de votación antes de las 7:00 p.m. el Día de Elección y presentar una forma de identificación aceptable o puede presentar una forma de identificación aceptable en una de las localidades designadas, antes de las 5:00 p.m. el viernes después de la elección.

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ABOUT PROVISIONAL BALLOTS AND EARLY BALLOTS DROPPED OFF AT THE POLLS

PROVISIONAL BALLOTS

Provisional Ballots are important tools that help to ensure that every eligible voter has the opportunity to cast a ballot and have the vote counted. Listed below are some common questions about the counting of Provisional Ballots.

What is a Provisional Ballot?

A Provisional Ballot allows a voter to cast a ballot when there is a question as to whether the voter is eligible to vote in the election. The voter fills out a Provisional Ballot Form, which is used by election officials to confirm the voter's eligibility. This process also allows verification that a voter is eligible and that only one ballot is cast before the ballot is counted.

Why would I have to vote a Provisional Ballot?

You will need to vote a Provisional Ballot if:

- Your name is not listed in the City of Phoenix Register of Voters; OR
- You do not have the required identification; OR
- Your name or address information on your identification does not match what is listed in the City of Phoenix Register of Voters; OR
- There is a question regarding your eligibility to vote

I've heard that Provisional Ballots are not counted. Is this true?

Every Provisional Ballot Form is reviewed and the ballot is COUNTED when the following information is confirmed:

- The voter is registered to vote in Maricopa County;
- The voter's residence address (as listed on the Provisional Ballot Form) is located within the Phoenix City Limits; and
- The voter has not already voted

All verified Provisional Ballots are counted, regardless of whether it would still impact the outcome of the election.

How can I know for sure whether my Provisional Ballot was counted?

You can confirm whether your ballot was counted beginning 7 days after the election by calling the election information phone number shown below. If you have the cover sheet from your Provisional Ballot Form, you will be asked for the serial number on the affidavit to confirm the outcome of your Provisional Ballot.

EARLY BALLOTS DROPPED OFF AT THE POLLS

Are Early Ballots that are dropped off at a voting center on Election Day counted?

Yes. All eligible Early Ballots are counted as long as they are received by 7 p.m. on Election Day. Early Ballots dropped off at the polls are processed in the same way as all other Early Ballots. You can drop off a voted Early Ballot at any City of Phoenix voting center during the hours the center is open – just make sure that the ballot is in the official affidavit envelope and that you have signed the outside of the envelope.

BALLOT TABULATION AND ELECTION RESULTS

Election results are released on Election Night; if Provisional Ballots and Early Ballots dropped off at voting center locations are processed after Election Day, doesn't this mean that they don't really count?

Even though unofficial results are released after voting closes on Election Night, the results are not final and official until every ballot that is cast by an eligible voter is counted. The results are canvassed at a formal City Council meeting between 8 and 15 days after the election, at which time the results are deemed to be official.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LAS BOLETAS PROVISIONALES Y LAS BOLETAS DE VOTACIÓN ANTICIPADA DEPOSITADAS EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

BOLETAS PROVISIONALES

Las Boletas Provisionales son herramientas importantes que ayudan asegurar que cada votante elegible tenga la oportunidad de emitir su voto y que éste se cuente. A continuación se muestran algunas preguntas frecuentes en el conteo de las Boletas Provisionales.

¿Qué es una Boleta Provisional?

Una Boleta Provisional permite que un votante emita su voto cuando existe la duda si el votante es elegible para votar en las elecciones. El votante completa un Formulario de Boleta Provisional, el cual es utilizado por los funcionarios electorales para confirmar la elegibilidad de votantes. Este proceso también permite verificar que un votante sea elegible y que sólo se emita un voto antes de que se cuente la boleta.

¿Por qué tendría que votar con una Boleta Provisional?

Tendría que votar con una Boleta Provisional si:

- Su nombre no aparece en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix; O
- No contara con la identificación requerida; O
- Su nombre o dirección en su identificación no correspondiera con lo que aparece en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix; O
- Hay una duda con referencia a su elegibilidad para votar

He escuchado que las Boletas Provisionales no son contadas. ¿Es verdad?

Un formulario de Boleta Provisional es revisado y todas las boletas SE CUENTAN cuando se confirma la siguiente información:

- El votante está registrado para votar en el Condado de Maricopa;
- La dirección residencial del votante (como aparece en el Formulario de Boleta Provisional) está ubicada dentro de los límites del Ayuntamiento de Phoenix; y
- El votante no ha votado todavía

Todas las Boletas Provisionales verificadas son contadas, sin importar si todavía esto afectará el resultado de las elecciones.

¿Cómo puedo saber realmente si mi Boleta Provisional fue contada?

Usted puede confirmar si su boleta fue contada comenzando 7 días después de la elección, llamando al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Si usted tiene la hoja de la portada de su Formulario de Boleta Provisional, se le pedirá el número de serie en la declaración jurada para confirmar el resultado de su Boleta Provisional.

BOLETAS DE VOTACIÓN ANTICIPADA DEPOSITADAS EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

¿Se cuentan las Boletas de votación Anticipada que son depositadas en un centro de votación el Día de Elección?

Si. Se cuentan todas las Boletas de votación Anticipada elegibles siempre que se reciban antes de las 7 p.m. el Día de Elección. Las Boletas de votación Anticipada depositadas en los lugares de votación son procesadas de la misma manera que todas las demás Boletas de votación Anticipada. Puede depositar una boleta de votación anticipada completada en cualquier centro de votación de la Municipalidad de Phoenix durante las horas que el centro este abierto – sólo asegúrese de que la boleta esté dentro del sobre oficial con la declaración jurada y que ha firmado la parte externa del sobre.

TABULACIÓN DE LAS BOLETAS Y RESULTADOS DE LA ELECCIÓN

Los resultados de la elección se dan a conocer durante la Noche de Elección; si las Boletas Provisionales y las boletas de votación anticipada depositadas en las ubicaciones de los centros de votación son procesadas después del Día de Elección, ¿no significa que *realmente* no se cuentan?

Aunque los resultados no oficiales se dan a conocer después de que se cierra la votación la Noche de la Elección, los resultados no son finales ni oficiales hasta que se cuente todas las boletas emitidas por un votante elegible. Los resultados escrutinan en una asamblea formal del Concejo Municipal entre 8 y 15 días después de la elección, momento en el que se les considera los resultados oficiales.



CONCURRENT ELECTION INFORMATION

VOTING CENTERS FOR CITY OF PHOENIX ELECTIONS AND POLLING PLACES FOR MARICOPA COUNTY

On Tuesday, November 5, 2013, the City of Phoenix will hold its regular Runoff Election for City Council Members in Districts 4 and 8.

Maricopa County also will conduct a separate special election on that day for certain school districts.

The City of Phoenix will use voting centers for this election. With voting centers, voters are not required to vote at a specified polling place in the voter's precinct. Any City voter can use any one of the 11 voting centers to cast a ballot in the City Runoff Election.

However, the school district election conducted by Maricopa County will be a traditional polling place election, which requires voters who vote at the polls to go to their designated polling place. The polling places will be open on Tuesday, November 5 (Election Day).

If you are not on the Permanent Early Voting List, you can request a ballot for both elections by separately contacting the City and County at the telephone numbers below.

City of Phoenix voters who do not vote by mail are encouraged to visit any of the 11 voting centers on Saturday, November 2 or Monday, November 4 to vote in the City's Runoff Election. All of the polling places for the County's School District Election will be different than the City's Voting Centers on Tuesday, November 5 (Election Day).

For voting convenience, the voting centers for the city election will be open on the following days and hours:

Saturday, November 2, 2013 – 10 a.m. to 4 p.m.

Monday, November 4, 2013 – 9 a.m. to 6 p.m.

Tuesday, November 5, 2013 – 6 a.m. to 7 p.m.

The voting center locations are available at phoenix.gov/elections and are listed on this pamphlet on pages 9 and 10.

For more information about the City of Phoenix Runoff Election, Voting Centers, or to request an early ballot from the City, visit phoenix.gov/elections or call **602-261-VOTE (8683)**, TTY 602-534-2737.

For more information about the Maricopa County School District Election or to request an early ballot from the County, visit recorder.maricopa.gov or call 602-506-1511, TTY 602-506-2348.

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit phoenix.gov

TTY 602-534-2737



INFORMACIÓN DE ELECCIONES CONJUNTAS

CENTROS DE VOTACIÓN PARA LA ELECCIÓN DE DESEMPATE EN LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX Y SITIOS ELECTORALES PARA LA ELECCIÓN DEL CONDADO DE MARICOPA

El martes, 5 de noviembre de 2013, la Municipalidad de Phoenix llevará a cabo una Elección de Desempate programada para Miembros del Concejo en los Distritos 4 y 8.

El Condado de Maricopa también llevará a cabo una elección especial separada ese día para algunos distritos escolares.

La Municipalidad de Phoenix usará centros de votación para esta elección. Con los centros de votación, los votantes no necesitan votar en un lugar de votación específico en el distrito electoral del votante. Cualquier votante de la Municipalidad puede utilizar cualquiera de los 11 centros de votación para emitir su boleta en la Elección de Desempate Municipal.

Sin embargo, las elecciones de distritos escolares llevada a cabo por el Condado de Maricopa se realizará en sitios de votación tradicionales, que requiere que los votantes que voten en las urnas tendrán que ir a su lugar de votación designado. Los sitios de votación abrirán el martes 5 de noviembre (Día de la Elección).

Si no está en la Lista Permanente de Votación Anticipada, puede solicitar una boleta de votación para ambas elecciones al llamar por separado a los números telefónicos de la Municipalidad y del Condado que se muestran más adelante.

A los votantes de la Municipalidad de Phoenix que no voten por correo se les recomienda que visiten cualquiera de los 11 centros de votación el sábado 2 de noviembre o el lunes 4 de noviembre para votar en la Elección de Desempate de la Municipalidad. La mayoría de los sitios de votación para la Elección del Distrito Escolar del Condado serán diferentes a los centros de votación de la municipalidad el martes 5 de noviembre (Día de la Elección).

Para comodidad en la votación, los centros de votación para la elección municipal abrirán los siguientes días y horario:

Sábado 2 de noviembre de 2013 – de las 10 a.m. hasta 4 p.m.

Lunes 4 de noviembre de 2013 – de las 9 a.m. hasta 6 p.m.

Martes 5 de noviembre de 2013 – de las 6 a.m. hasta 7 p.m.

Las ubicaciones de los centros de votación están disponibles en phoenix.gov/elections-sp y se encuentra en este Folleto en las páginas 9 y 10.

Para más información acerca de la Elección de Desempate de la Municipalidad de Phoenix, los Centros de Votación o para solicitar una boleta de votación anticipada de la Municipalidad, visite phoenix.gov/elections-sp o llame al **602-261-VOTE (8683)**, TTY 602-534-2737.

Para más información acerca de las Elecciones de Distritos Escolares del Condado de Maricopa o para solicitar una boleta de votación anticipada del Condado, visite recorder.maricopa.gov o llame al 602-506-1511, TTY 602-506-2348.

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

RUNOFF ELECTION
NOVEMBER 5, 2013





CITY OF PHOENIX,
ARIZONA



ELECCIÓN DE DESEMPATE
5 DE NOVIEMBRE DE 2013

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX,
ARIZONA

INSTRUCTIONS TO VOTERS

TO VOTE: Complete the arrow   pointing to your choice with a single bold line, like this   using blue or black ink. If you wrongly mark or damage your ballot, return it to the Election Official and obtain another.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES

PARA VOTAR: Complete la flecha   para que apunte a su elección con una sola línea gruesa como ésta   utilizando tinta azul o negra. Si marca su boleta incorrectamente o si la daña, devuélvala al Funcionario Electoral y solicite otra.

COUNCIL MEMBER

DISTRICT 4

Vote for not more than ONE

CONCEJAL

DISTRITO 4

Vote por no más de UNO

JUSTIN JOHNSON  

LAURA PASTOR  



City of Phoenix

CITY CLERK DEPARTMENT
200 WEST WASHINGTON STREET
PHOENIX, AZ 85003-1611



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, AZ
PERMIT NO. 1208

IMPORTANT NOTICE REGARDING POLLING PLACES

THE CITY OF PHOENIX IS NOW USING VOTING CENTERS INSTEAD OF TRADITIONAL PRECINCT POLLING PLACES. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING VOTING CENTERS ON PAGES 7 AND 9 OF THIS PAMPHLET.

OFFICIAL VOTING MATERIAL

ONLY ONE SAMPLE BALLOT PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH NAMED HOUSEHOLD IN WHICH AN ELIGIBLE REGISTERED VOTER RESIDES. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD. A PAMPHLET WAS MAILED UNLESS ALL VOTERS IN THE HOUSEHOLD REQUESTED TO OBTAIN THE PAMPHLET ELECTRONICALLY.

AVISO IMPORTANTE CON RESPECTO A SITIOS DE VOTACIÓN

ACTUALMENTE, LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX ESTÁ USANDO CENTROS DE VOTACIÓN EN VEZ DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN TRADICIONALES EN LOS DISTRITOS ELECTORALES. POR FAVOR VEA LA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS CENTROS DE VOTACIÓN EN PÁGINAS 8 Y 9 DE ESTE FOLLETO.

MATERIAL ELECTORAL OFICIAL

SOLAMENTE UN FOLLETO DE LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN SE HA ENVIADO A CADA DOMICILIO NOMBRADO EN CUAL RESIDE UN VOTANTE ELEGIBLE REGISTRADO. POR FAVOR HAGALO DISPONIBLE A TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN EL DOMICILIO. SE ENVIÓ UN FOLLETO A MENOS QUE TODOS LOS VOTANTES EN EL DOMICILIO SOLICITARON PARA OBTENER EL FOLLETO EN FORMATO ELECTRÓNICO.